

RÉPUBLIQUE ALGERIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE

MINISTRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE ABBES LAGHROUR KHENCHELA



*Faculté des lettres et des langues étrangères
Département de Littérature et langue Française*

Titre:

*Le rôle de la bande dessinée dans la prise de la parole dans une classe de
FLE, chez les élèves de la 2^{ème} année de l'enseignement moyen*

*Mémoire élaboré pour l'obtention d'un diplôme de Master 2
Option : Didactique des langues étrangères*

Dirigé par :

Dr. HAFSAOUI Ouarda

Présenté et soutenu par :

M^{lle}. KOB Khaoula

Les membres du jury :

Présidente

Mme. BENGHNISSA Imen

MAB

Université de Khenchela

Rapporteuse

Dr. HAFSAOUI Ouarda

MCA

Université de Khenchela

Examinatrice

Dr. OULDAMMAR Hassina

MAA

Université de Khenchela

Année Universitaire

2022/2023

Remerciement

Ce travail est l'aboutissement d'un dur labeur et de beaucoup de sacrifices ; Gloire soit rendue au Dieu tout-puissant créateur de toutes choses, le très miséricordieux pour tous ses bienfaits qui m'ont doté d'intelligence, et m'a maintenu en santé pour mener à bien cette année d'étude. Dont il m'a comblé et de m'avoir donné le courage et la force pour réaliser ce modeste travail.

Mes remerciements et mes respects vont en premier lieu à ma directrice ma chère maître et encadrante de Master Madmae HAFSAOUI Ouarda.

C'est une des encadrante passionnée, qui donne à ses étudiants l'envie de faire de grandes choses. Elle m'a été d'un soutien et d'une attention exceptionnels.

C'est un réel bonheur d'être accompagnée de la sorte, d'être si soutenue, si encouragée. Je tiens également à remercier les membres du jury, pour l'attention et le temps consacré à la lecture et le jugement de ce mémoire, merci d'avoir lu et expertisé mon travail.

Un immense merci à tous les enseignants de notre département et vous dire que votre compétence et votre sérieux m'ont toujours influencée.



Dédicace

Au nom du tout merveilleux sentiment, j'ai l'honneur de dédier cet humble travail à ceux qui comptent le plus pour moi au monde, ceux qui m'entourent d'amour et de tendresse, et qui illuminent mon chemin de leur bienveillance, joyaux de ma vie :

*À mes chers **parents**, aucune dédicace ne saurait exprimer mon respect, mon amour éternel, ceux qui ont donné un sens à mon existence, en m'offrant une éducation digne de confiance, ceux qui m'ont soutenu jour et nuit durant mon parcours. Qui ont toujours été là pour moi et m'ont donné un magnifique modèle de labeur et de persévérance.*

À mon Cher frère

À mes amis de toujours

Khaoula



Table des matières :

Remerciement	
Dédicace	
Table des matières	
Introduction	1
Partie théorique	
Chapitre I : L'enseignement/apprentissage de l'oral : support, compréhension et stratégies privilégiées pour des fins communicatives	
Introduction	6
I. L'oral dans une classe de FLE : Enseignement et supports	6
1. L'enseignement de l'oral	6
1.1 Que signifie l'oral ?	7
1.2 Pourquoi enseigne-t-on l'oral ?	9
1.3 Comment enseigne-t-on l'oral ?	10
II. La compréhension orale et les stratégies d'écoute	13
1. Définition de la compréhension orale	14
2. Caractéristiques de la compréhension orale	15
2.1 Caractéristiques relatives à l'apprenant	16
2.2 Caractéristiques relatives au document sonore	17
2.3 Phases de l'écoute	17
2.4 Stratégies de l'écoute	18
Chapitre II : la bande dessinée un outil pédagogique	
Introduction	21
1. Définition de la BD	21
2. Les composantes de la BD	22
3. Les caractéristiques de la BD	23
3.1 Le texte et l'image dans la BD	23
3.2. Le texte dans la BD	23
3.3. L'image dans la BD	23
3.4. La liaison texte/ image	24
4. La bande dessinée un moyen d'apprentissage	25

5. La BD : un moyen de communication	25
6. Les compétences développées par la BD	26
6.1 La compétence de : Lecture/écriture	26
6.2 La compétence de : compréhension/expression	26
6.3 La narration	27
7. Les objectifs de la BD	27
Conclusion	27
Partie pratique	
Chapitre I : Méthodologie de recherche	
Introduction	30
1. Objectifs et question principale de la recherche	30
2. L’outil d’investigation	30
2.1 L’enquête par questionnaire	30
2.1.1 Présentation du questionnaire et le public visé	30
2.1.2. Le contenu du questionnaire	31
3. Le questionnaire	31
Chapitre II : Résultat et interprétation	
Introduction	34
1. Analyse et interprétation des résultats	34
2. analyse générale	46
Conclusion	48
Références bibliographiques	51
Annexes	55

Introduction

Introduction

Le but de l'enseignement des langues étrangères n'est pas seulement d'apprendre à parler et à écrire, mais aussi de transmettre et de comprendre de nouveaux mondes et de nouvelles cultures, et de développer un esprit de tolérance envers les autres.

Afin de transmettre des savoirs différents aux apprenants, il est nécessaire d'identifier les besoins des apprenants d'une part et les outils pédagogiques à disposition des enseignants d'autre part. Ces deux étapes sont essentielles pour atteindre nos objectifs pédagogiques comme l'affirme Jean Marie DE KETELE : « *l'enseignant est encore le médiateur par excellence, mais son action n'atteint sa pleine efficacité que s'il peut s'appuyer méthodiquement sur un ensemble d'artefacts pédagogiques destinés à présenter aux apprenants des situations de communication simulées, proches de l'authentique, mais accessible et facilement observables (images visuelles et dialogues enregistrés, parfois quelques documents dits 'authentiques')* ». ¹

La sélection de documents joue un rôle important dans l'apprentissage d'une langue étrangère, qu'il s'agisse de documents audio, de documents images ou de documents texte. Parmi ces documents, on peut citer : la bande dessinée peut être un outil d'enseignement/apprentissage efficace en raison de ses aspects ludiques et motivants.

Pour cette raison, notre recherches portent sur les supports visuels utilisés au CEM : les dessins animés ou bande dessinée comme support pédagogique pour les classes de FLE.

Nous avons choisi ce sujet pour deux raisons principales :

D'abord, l'importance de la bande dessinée dans les nouveaux programmes induits par la réforme du système éducatif. Ensuite, à travers les personnages et la coloration, il véhicule un message convaincant et exprime un important élément de motivation.

Notre objectif de recherche, qui appartient au domaine de l'enseignement oral et écrit, est donc de montrer que la bande dessinée peut être un outil efficace dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère.

¹ DE KETELE Jean Marie : *Apprentissage d'une langue étrangère/seconde parcours et procédures de construction du sens*, De Boeck université, Bruxelles, 2000, p. 06.

Introduction

Du coup, nous nous intéressons, dans notre travail, à la problématique suivante :

- la bande dessinée est-elle un outil efficace servant au développement des compétences langagières chez l'élève de 2ème AM ? Et le dialogue qu'elle contient est-il un bon tremplin à la communication ?

Afin de mieux répondre à nos questionnements, nous proposons ces deux hypothèses que nous allons vérifier tout au long de notre expérience.

- La bande dessinée ; étant un média motivant, son utilisation permet à l'apprenant de savoir, de savoir- faire et de savoir- être.
- La bande dessinée est un moyen qui suscite l'intérêt de l'apprenant et lui donne le plaisir de parler et de dialoguer, et d'apprendre plusieurs types de discours.
- La bande dessinée développe chez les jeunes apprenants la discussion et l'écoute des autres.
- L'utilisation de la bande dessinée mène à une véritable maîtrise de l'oral.
- La bande dessinée sert à acquérir l'habileté de s'exprimer, de communiquer dans les situations de la vie quotidienne.

Pour vérifier nos hypothèses, et afin d'atteindre nos objectifs, nous allons faire appel à un outil d'investigation qui est « le questionnaire » destiné aux enseignants du FLE dans le *cycle moyen* chargés de la 2ème année moyenne, au niveau du différent établissement dans la wilaya de Khenchela.

Puis, nous procéderons à une analyse quantitative et qualitative du questionnaire distribué.

Notre travail s'articulera autour de deux parties, la première est celle étant théorique dans laquelle nous parlerons de l'apprentissage d'une langue étrangère et le but de son acquisition elle comprend deux chapitres, le premier qui s'intitule « **L'enseignement/apprentissage de l'oral : support, compréhension et stratégies privilégiées pour des fins communicatives** », en mettant l'accent beaucoup plus sur l'oral qui est le point central de notre thème et aussi la compréhension de l'oral. En outre, un deuxième chapitre qui s'intitule « **la bande dessinée un outil pédagogique** » tant que la bande

Introduction

dessinée est choisie comme moyen pour enseigner le langage (séance ouvrant chaque projet où un dialogue est à mémoriser puis à jouer), nous lui consacrerons quelques pages afin de définir cette notion, puis nous allons parler de ses différentes composantes ainsi que ses caractéristiques, par la suite nous allons mettre le point sur le fait qu'elle est considérée comme un moyen d'apprentissage et de communication, nous finissons par citer les compétences développées par cette dernière ainsi que ses objectifs.

Quant à la deuxième partie, elle sera consacrée exclusivement à la partie pratique, dont l'objectif est de vérifier nos hypothèses à partir d'un questionnaire. Elle comprend deux chapitres, le premier sera consacré à l'approche méthodologique et au cheminement suivi pour le recueil de données.

Dans le deuxième chapitre nous allons procéder à l'analyse de données et à l'interprétation des résultats obtenues. Ce qui va nous permettre de confirmer ou d'infirmer nos hypothèses de départ, et enfin une conclusion de notre travail.

Partie théorique

Chapitre I :

**L'enseignement/apprentissage de
l'oral : support, compréhension et
stratégies privilégiées pour des fins
communicatives**

Chapitre I: L'enseignement/apprentissage de l'oral : support, compréhension et stratégies privilégiées pour des fins communicatives

Introduction

Depuis l'avènement de l'approche communicative, l'enseignement des langues étrangères a mis l'accent sur la communication, exigeant l'acquisition d'une langue étrangère uniquement par l'acquisition d'une compétence communicative. Ce dernier nécessite une maîtrise de l'oral. C'est ce que cette partie couvrira.

I. L'oral dans une classe de FLE : Enseignement et supports

En dehors de notre quotidien et des cours de FLE, nous avons souvent besoin de communiquer avec des personnes aux identités et personnalités très différentes dans des situations communicatives variées où la classe est censée être le lieu d'expression.

Les actions, les réactions et les interactions sont des éléments que vous pouvez rencontrer dans les échanges verbaux et les conversations. Ceci n'est qu'une traduction du fonctionnement de la langue en tant que phénomène social. Pour cette raison, l'enseignement/apprentissage de la langue orale vise à fournir aux apprenants la capacité de communiquer oralement.

1. L'enseignement de l'oral

L'Oral ne signifie pas seulement produire des sons ou des mots avec un appareil vocal, c'est un processus très délicat et efficace, car les sons doivent suivre un rythme bien défini. Les mots doivent également être logiquement connectés pour former des phrases claires et significatives car « *il apparaît qu'utiliser le langage, ce n'est pas seulement dire quelque chose, c'est agir* »¹

Ces commentaires donnent plus d'importance à l'enseignement oral, mais l'enseignement oral est mal conçu et continue d'être marginalisé par de nombreux enseignants.

¹ Nicolas JOURNET, « Les linguistiques de la communication » in Le langage, Sciences humaines, France, 2001, p.59.

Chapitre I: L'enseignement/apprentissage de l'oral : support, compréhension et stratégies privilégiées pour des fins communicatives

C'est une vérité vivante que de l'école primaire à la 3e année, les enfants n'utilisent la langue parlée que pour la répétition et la mémorisation.

Ce chapitre donne un aperçu de l'enseignement du FLE au cycle moyen algérienne pour donner un aperçu du programme scolaire national et de la méthodologie des enseignants CEM.

En effet, bien que l'enseignement/apprentissage du français dans les écoles algériennes occupe une place importante, les lycéens souffrent de déficiences dans l'expression orale et cela est dû au fait que la pédagogie orale a encore une norme unique proche du modèle littéraire et insiste sur la forme en donnant autant d'importance au savoir sur la langue qu'à sa maîtrise pratique.

Par conséquent, nous devons adopter une approche pragmatique et considérer le langage oral comme un outil de communication pratique pour transmettre des messages dans différentes situations de la vie quotidienne, dans la mesure où « *les linguistes contemporains voient dans la communication la fonction fondamentale du langage. Celui-ci n'aurait pas pour but l'expression de la pensée, mais la transmission des sens* ». ¹

Et pour pouvoir communiquer, les apprenants doivent maîtriser la langue par la pratique orale.

1.1 Que signifie l'oral ?

Selon le Dictionnaire de linguistique, l'oral « *est synonyme de la langue parlée ; cette dernière désigne plus précisément la forme écrite de la langue prononcée à haute voix (lecture)* ». ²

¹ Charles –HENRI FAVROD (sous direction), La linguistique, Charles-Henri Favrod, France, 1978, p.58.

² Jean DUBOIS et (al), Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, France, 1994, p.336.

Chapitre I: L'enseignement/apprentissage de l'oral : support, compréhension et stratégies privilégiées pour des fins communicatives

On dit que c'est grâce à notre appareil vocal que nous sommes capables de parler et de produire des sons et des mots, et que la parole n'est pas une capacité gratuite, mais plutôt la capacité de distinguer les humains des animaux.

Il convient de souligner que le langage oral ne se limite pas à la production de sons ou d'énoncés, mais relève de la double compétence linguistique. L'une est une capacité intrinsèquement linguistique, reposant sur la connaissance de la phonologie, de la morphologie et de la syntaxe, et l'autre est un sujet de préoccupation.

Notre communication doit respecter des règles discursives, psychologiques, culturelles et sociales, selon le contexte. Dans ce processus complexe, divers éléments corporels tels que les gestes, les regards, les expressions faciales et les composantes acoustiques de la voix (intonation, force du ton et vitesse de parole) se combinent pour créer des interactions linguistiques comme le montre Catherine KERBRAT- ORECCHIONI en Citant ce que Bakhtine dit dans son ouvrage "speaking is interacting": « *L'interaction verbale est la réalité fondamentale du langage* »¹

Cette interaction est donc une activité verbale qui joue un rôle important dans la communication car elle requiert deux compétences orales : l'expression orale et la compréhension orale. En d'autres termes, les expéditeurs et les destinataires s'écoutent, s'expriment et se disputent dans de telles situations. D'autres réactions d'échange qui font de la parole une réalité tangible, se déploient dans le temps et restent un moyen efficace de donner force à la parole. L'oral est donc un acte producteur d'effet, donnant à l'énoncé un certain effet.

Au cycle moyen, Les jeunes apprenants ont besoin d'apprendre et de comprendre oralement, et ont la possibilité de parler et de parler lorsqu'ils sont invités à répondre ou à

¹ Catherine KERBRAT-ORECCHIONI, Les interactions verbales, Tome1, Masson,(3ème édition), Paris, 1998, p.17

Chapitre I: L'enseignement/apprentissage de l'oral : support, compréhension et stratégies privilégiées pour des fins communicatives

suivre verbalement dans la mesure où « *la parole devient un plaisir en soi et non pas seulement parce qu'elle permet de demander ou d'obtenir* ». ¹

Car non seulement l'élève répond à ses besoins par l'apprentissage de la lecture et de l'écriture, mais il a aussi besoin à la fois de savoir-faire et d'attitudes verbales comme outil pratique de communication dans des situations concrètes exige les deux compétences : dire et faire, c'est-à-dire maîtriser les actes de parole.

1.2 Pourquoi enseigne-t-on l'oral ?

L'oral a toujours fait partie du précepte FLE d'une certaine manière. En fait, c'est le principal vecteur de transmission des connaissances.

Il existe dans tous les domaines de cette langue. Sachez qu'apprendre une langue étrangère ne consiste pas seulement à apprendre la grammaire et la syntaxe, mais aussi à savoir lire et écrire.

De plus, on parle plus qu'on n'écrit, on écoute avant d'écrire, et on dit parfois des mots même en écrivant. Avant d'envisager la langue orale comme vecteur d'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, il faut la souligner en tant que matière d'étude à considérer.

Par conséquent, c'est un outil utile pour l'enseignement/apprentissage, permettant aux enseignants de communiquer leur message, de répéter ce qui a été dit encore et encore et de différentes manières, et d'aider les jeunes apprenants à comprendre, à répondre verbalement, et même est quelque chose qui peut être critiqué.

Dans le cadre des activités scolaires, il est souhaitable de développer les capacités d'expression orale et de donner aux élèves la possibilité de démontrer leur connaissance de la langue. Par conséquent, nous devons reconnaître que la langue est un fait social, dont la langue parlée fait également partie. Sa maîtrise nécessite donc une place propre pour l'instruction orale.

¹ Georges AMADO, *L'affectivité de l'enfant*, Presses universitaires, France, 1974, p. 281.

Chapitre I: L'enseignement/apprentissage de l'oral : support, compréhension et stratégies privilégiées pour des fins communicatives

L'enseignement oral non seulement médiatise, mais aussi renforce l'intelligence des jeunes enfants et facilite leur développement, surtout lorsque les échanges verbaux sont fréquents et réguliers, de sorte qu'ils enseignent aux élèves des connaissances et une identité personnelle. De plus, puisque le langage est associé à la socialisation, l'enseignement oral permet aux élèves d'accéder au langage dans le contexte de la communication dans une variété de situations. L'objectif de cette tâche est de s'assurer que les apprenants développent de bonnes capacités de communication pour pouvoir s'exprimer en public, partager des discours, réussir des échanges linguistiques, et respecter les règles socioculturelles dans n'importe quel domaine ou cadre comme l'indique Claudette CORNAIRE « *un échange sera fructueux si le signal que l'émetteur ou le locuteur cherche à transmettre est compris et bien reçu* »¹

Ainsi, l'enseignement de la langue parlée signifie la maîtrise d'une langue étrangère.

1.3 Comment enseigne-t-on l'oral ?

L'apprentissage de la langue parlée comporte plusieurs étapes, en commençant par la prononciation des sons et des syllabes par la phonétique, la science phonétique qui caractérise la prononciation naturelle des mots et des phrases dans une langue.

Une bonne prononciation véhicule l'intégralité du message verbal, mais dans les échanges communicatifs, une mauvaise prononciation peut interférer avec la communication en termes d'intonation et d'intonation.

Prononcer correctement les sons rend le mot clair et significatif dans une langue étrangère, mais de nombreux apprenants trouvent des difficultés lors de la prononciation et surtout lorsqu'ils rencontrent des sonorités étrangères comme les sons (P, V, U, AN...etc) n'existant pas dans leur langue maternelle dans le cas d'un jeune apprenant algérien.

Par conséquent, la phonétique ne doit pas être négligée dans les cours de langues étrangères et les enseignants doivent former les oreilles des apprenants à reconnaître les mots et à bien exprimer les phrases.

¹ Claudette CORNAIRE, La compréhension orale, Clé international, Paris, 1998, p. 74.

Chapitre I: L'enseignement/apprentissage de l'oral : support, compréhension et stratégies privilégiées pour des fins communicatives

En plus de la phonétique, il y a aussi la phonologie, qui étudie les phonèmes en fonction de leur fonction dans les langues étrangères. Nous savons que toutes les langues sont composées de sons et que les mots peuvent être construits en les combinant pour former des phrases. Ce processus nécessite un entraînement et une répétition pour entraîner l'appareil de vocalisation à prononcer les sons de la langue étrangère.

La pratique des activités phonologiques donne aux jeunes apprenants le plaisir de découvrir les différents sons qui composent les syllabes et les phonèmes, ainsi que d'étudier la structure des unités phonétiques en langues étrangères et de fournir une phonologie assez robuste qui permet une exploration pouvant poser les bases pour Que dire correctement Les enseignants peuvent également intervenir et corriger à la fois la prononciation et la structure de l'énoncé. Dans les activités scolaires, les jeunes apprenants recherchent quelque chose de nouveau qui les passionne et répond à leurs besoins. Pour cette raison, il est nécessaire d'enrichir les possibilités d'expression orale, de la rendre plus flexible et de développer toutes les techniques qui aident à former cette capacité. Qu'est-ce qui encourage les élèves à s'exprimer et à faire entendre leur voix en classe dans la mesure où « *il faut laisser l'enfant dire, l'inviter et l'aider à dire en considérant que le dire est d'abord plus important que le bien dire* »¹

Cela permet de considérer la langue parlée comme un outil pratique de communication dans des situations concrètes et, grâce aux échanges, dialogues et conversations en classe, développe la compétence orale, espace de communication essentiel.

Dans le renouveau de l'enseignement des langues étrangères, l'accent est mis sur la communication, non seulement dans un monde limité par le travail global entre enseignants, mais aussi dans des situations de communication, d'expressions, d'explications, multipliant les possibilités d'explication, nécessitant une pratique orale régulière pédagogie qu'il est souhaitable d'élargir la scène de communication entre étudiants et étudiants et de diversifier la scène de communication.

¹ Joseph LEIF, Jean DELAY, Psychologie et éducation : L'enfant, Fernand Nathan, Paris, 1965, p.209.

Chapitre I: L'enseignement/apprentissage de l'oral : support, compréhension et stratégies privilégiées pour des fins communicatives

Il s'agit d'une pédagogie qui consiste à lier les apprentissages scolaires à des situations de la vie réelle. Ainsi, pour pouvoir participer à des échanges en toute situation, il est nécessaire de lier activités scolaires et vie sociale par la discussion et le dialogue et c'est pour cette raison que « *le dialogue est prototypique [...]. Il est la conduite originelle mais aussi l'aboutissement de toutes les conduites langagières. C'est une forme achevée et structurante qui intègre toutes les conduites langagières en une seule compétence : savoir participer à n'importe quel type d'échange avec n'importe quel type d'individu dans n'importe quel type de situation* »¹

En effet, divers dialogues et interactions dans les salles de classe, les activités scolaires et surtout les situations sociales contribuent à rendre les objectifs d'apprentissage plus concrets.

Les enseignants peuvent également utiliser des gestes pour transmettre du sens aux élèves et les aider à se souvenir de différents concepts.

Il est à noter que la pratique de la pédagogie orale oblige les élèves à passer un grand nombre d'heures régulières à parler à leur professeur et à avoir la possibilité de l'écouter pour comprendre. Ici, l'enseignant peut créer des situations de communication artificielles dans lesquelles les élèves peuvent être personnellement impliqués, par exemple en jouant un rôle dans un sketch décrivant une situation concrète.

C'est donc à lui de découvrir des moyens efficaces pour susciter la joie et la motivation d'apprendre. Parce qu'il peut passer du temps avec ses élèves et se faire une idée de la situation particulière de chacun au fil du temps. Il apprend à connaître ses besoins pour se développer. Pour y répondre, il est capable de puiser dans différentes situations de communication dans la vie sociale et utilise la bande dessinée comme support de la culture orale dans son manuel de 2^{ème} année moyenne.

Les images sont un support d'enseignement/apprentissage privilégié car les enfants aiment les couleurs, les lumières, les images et tout ce qui les attire ou les surprend.

¹ Nicolas BOUCULAT (et al), Je parle, tu parles, nous apprenons, De boeck, Belgique, 2003, p.74.

Chapitre I: L'enseignement/apprentissage de l'oral : support, compréhension et stratégies privilégiées pour des fins communicatives

En fait, les images ont une relation très bénéfique avec les cours de langues étrangères. En effet, les images sont des outils qui transmettent une direction, ont le pouvoir d'évoquer la curiosité des enfants, le monde de l'imagination, voire des émotions, et leur confèrent une place centrale dans l'éducation Enseignement/apprentissage d'une langue étrangère

Les messages symboliques aussi expressifs dans les bandes dessinées sont des symboles aux multiples significations. Pour cette raison, la pédagogie s'intéresse à intégrer ce dessin comme support dans les écoles.

Il est utilisé dans certaines matières, en particulier dans l'enseignement des langues étrangères, pour aider les élèves à se souvenir de choses, à apporter de la joie dans l'apprentissage et à s'exprimer d'une manière qui a du sens facilement et rapidement.

Dans cette optique, l'image peut être le déclencheur d'échanges verbaux en provoquant la prise de parole au moyen de l'introduction des actes de langage pour développer certaines compétences dans le domaine de l'oral chez le jeune apprenant.

II. La compréhension orale et les stratégies d'écoute

Parler, comme écrire, s'améliore grâce à une pratique régulière et fréquente, mais il y a toujours des problèmes qui empêchent les élèves d'apprendre une langue étrangère à l'école primaire, où les compétences de communication de base, en particulier les compétences orales, sont développées.

L'oral est donc considéré comme une matière d'enseignement, au même titre que l'écriture et la lecture. Leur éducation est d'un intérêt croissant nécessitant des recherches et des investigations à la fois en psychologie et en sociolinguistique. Le domaine est destiné à être enseigné oralement plutôt que simplement comme un véhicule de connaissances académiques. Pour pouvoir parler clairement et de manière compréhensible, l'orateur doit maîtriser la prononciation et avoir une certaine compréhension de l'intonation et du rythme de ce qu'il dit. Les auditeurs doivent également avoir de bons écouteurs, ce qui réalise la compréhension faisant l'objet de ce chapitre.

Chapitre I: L'enseignement/apprentissage de l'oral : support, compréhension et stratégies privilégiées pour des fins communicatives

1. Définition de la compréhension orale

Apprendre une langue étrangère nécessite des compétences orales. Ce dernier peut être atteint grâce à des compétences de compréhension orale basées sur l'écoute en mettant en œuvre plusieurs éléments qui facilitent l'interprétation du message.

Dans ce cadre Jean- Michel DUCROT définit la compréhension orale en tant que *«compétence qui vise à faire acquérir progressivement à l'apprenant des stratégies d'écriture premièrement et de compréhension d'énoncé à l'oral deuxièmement. Il ne s'agit pas d'essayer de tout faire comprendre aux apprenants qui ont tendance à demander une définition pour chaque mot. L'objet est exactement inverse. Il est question au contraire de former nos auditeurs à devenir plus sûrs d'eux, plus autonomes progressivement »*¹

Il est notoirement difficile pour les jeunes apprenants d'entendre et de comprendre lorsqu'ils apprennent une langue étrangère comme le français pour la première fois. Pour que cet élève s'habitue au nouveau système linguistique, il est important de pratiquer l'écoute régulièrement pendant les cours pour améliorer la compréhension orale.

Dans ce contexte, la pratique de l'écoute signifie apprendre à écouter avec toutes les oreilles, à prêter attention à ce que vous entendez afin de reconnaître le sens des mots et des phrases. Cela permet aux jeunes apprenants d'utiliser l'écriture pour améliorer leurs compétences linguistiques.

Nous savons que la compréhension orale est une activité complexe dans laquelle de nouveaux éléments mentaux interviennent dans ce processus, qu'il s'agisse de l'attention, de la mémoire, de l'intelligence ou de tout ce qui contribue à la compréhension.

¹ Benchamal FARLEK, L'enseignement de l'oral dans les centres extrascolaires (mémoire de magister), Université Mentouri- Constantine, 2007, p.35.

Chapitre I: L'enseignement/apprentissage de l'oral : support, compréhension et stratégies privilégiées pour des fins communicatives

Comprendre, ici, c'est « *percevoir nettement un message pour accéder au sens* »¹ et ce message peut être lu ou écouté. L'écoute assure la compréhension, un moyen efficace d'apprendre une langue étrangère.

Ainsi, savoir écouter nous permet de reconnaître le contenu des messages que nous lisons ou entendons. Et n'oubliez pas qu'une bonne écoute aide les élèves à retenir des idées et des structures qui peuvent être réutilisées en classe ou dans des situations de communication particulières tous les jours.

Un échange linguistique compris entre interlocuteurs nécessite des éléments essentiels qui jouent un rôle non négligeable dans l'activité de compréhension, ce qui influence les caractéristiques de cette capacité.

2. Caractéristiques de la compréhension orale

Comprendre n'est pas seulement un acte d'acceptation. En effet, le désir de reconnaître le sens de la parole ne peut être réalisé que lorsque diverses fonctions communicatives sont présentes. Où « *La compréhension suppose la connaissance du système phonologique ou graphique et textuel, la valeur fonctionnelle et sémantique des structures linguistiques véhiculées mais aussi la connaissance des règles socioculturelles de la communauté dans laquelle s'effectue la communication, sans oublier les facteurs extralinguistiques qui interviennent notamment à l'oral* ». ²

Par conséquent, accéder au sens des messages est une tâche délicate lors de l'enseignement ou de l'apprentissage d'une langue étrangère.

Le processus de communication nécessite l'intervention de plusieurs composants et l'accent doit être mis sur l'auditeur. En fait, il est chargé de construire le sens d'un message à partir d'un ensemble de caractéristiques qui permettent de le comprendre.

¹ Le nouveau petit robert, France, 2009, p.489.

² Jean-Pierre CUQ, Isabelle GRUCA, Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Presses Universitaires de Grenoble, France, 2005, p.157.

Chapitre I: L'enseignement/apprentissage de l'oral : support, compréhension et stratégies privilégiées pour des fins communicatives

2.1 Caractéristiques relatives à l'apprenant

La compréhension orale constitue souvent le problème principal qui provoque des difficultés chez les apprenants dans une classe de FLE et pour le faire, ils se doivent d'adopter les caractéristiques suivantes :

- ❖ Les connaissances antérieures dont il peut bénéficier dans la compréhension orale en établissant des liens entre ses connaissances déjà acquises et les nouvelles données pour accéder au sens d'un énoncé verbal et élargir son champs de savoir-dire .
- ❖ La compétence linguistique à travers laquelle il peut faire face aux mots difficiles rencontrés dans un document sonore s'il possède une compétence linguistique en tâchant à ne pas s'arrêter à chaque apparition d'un mot inconnu, sauf s'il est important par rapport au sujet traité où l'apprenant peut lui donner un sens proche selon la situation et le contexte. Aussi l'apprenant qui a une idée suffisante sur les règles phonologiques, il pourra à travers une suite de sons segmenter le texte en distinguant la fonction de chaque son. Il aura également besoin de faire recours aux connaissances antérieures du système morphologique, syntaxique, lexical et sémantique. Outre cela, la compréhension orale suppose une certaine idée sur les règles socioculturelles en ajoutant les facteurs extralinguistiques comme les gestes, les mimiques et les regards.
- ❖ La conscience de l'apprenant, dans la mesure où le bon auditeur doit être conscient de ses capacités et de son niveau de concentration pour savoir réorienter son attention vers l'objectif en cas d'une distraction.
- ❖ La confiance en soi, car l'apprentissage d'une langue étrangère ne peut être effectué seulement par l'écoute et la répétition en mémorisant les mots et les structures. Même s'il y a une haute intelligence, « *l'affectivité, qui renvoie aux attitudes, aux croyances, aux émotions, à la confiance en soi, constitue un facteur important dans l'apprentissage d'une langue étrangère* »¹

¹ Karashen et Bacon cités in Claudette CORRANAIRE, op cit, p.84.

Chapitre I: L'enseignement/apprentissage de l'oral : support, compréhension et stratégies privilégiées pour des fins communicatives

2.2 Caractéristiques relatives au document sonore

Pour que les textes entendus soient concrets pour l'apprenant, il est nécessaire de choisir des documents qui contiennent des phrases simples et courtes avec un vocabulaire facile et familier, et avec l'ajout d'autres éléments dans les propos de Brown affirmant qu'« *il est plus facile de comprendre n'importe quel type de texte s'il présente un nombre limité de personnages ou d'objets clairement distincts, un lieu de façon simple et bien déterminé, un ordre chronologique des événements bien respecté et des liens logiques entre les énoncés* »¹

De même Muller a insisté sur la tâche de faire voir aux enfants des illustrations avant l'écoute parce que l'image est un atout pour les apprenants débutants d'une langue étrangère.

2.3 Phases de l'écoute

En vue de simplifier le sens d'un document sonore, l'activité de l'écoute doit être distribuée en quelques étapes comme l'indiquent les didacticiens (ROST : 1990, MENDELSON : 1994). Ces étapes sont organisées en trois phases : La pré-écoute, l'écoute et l'après-écoute.

La Répartition de ladite activité de compréhension contribue à faciliter l'aboutissement au sens des énoncés ; voilà ce que l'enseignant devrait faire :

- **La pré-écoute** : étant l'étape où l'enseignant prépare le jeune apprenant à écouter un document sonore en lui proposant des activités comportant des indices et des mots clés. L'élève s'y sent capable de mettre en œuvre ses connaissances antérieures et fait appel à ses compétences linguistiques afin de formuler des hypothèses sur le contenu du message qu'il se prépare à écouter. Cette phase peut être aussi une occasion d'acquérir un nouveau vocabulaire et de partager la parole pour anticiper de quoi parler le locuteur.
- **L'écoute** : phase où l'élève doit être attentif et conscient pour cerner le thème et pour suivre les événements de façon qu'il puisse distinguer les différentes parties du texte.

¹ Ibid, p.127.

Chapitre I: L'enseignement/apprentissage de l'oral : support, compréhension et stratégies privilégiées pour des fins communicatives

Dans cette phase, l'attention du jeune apprenant est centrée sur le type de document, sur les indices prosodiques et rythmiques voire sur les indices qui donnent des informations sur le nombre de personnages : hommes ou femmes, les lieux, les moments, les gestes et les regards. Dans un document visuel, les résultats seraient fructueux où l'enseignant peut demander des informations en posant les questions : Qui ? Quand ? Où ? Quoi et pourquoi ?

Les élève vérifieront leurs hypothèses préparées avant l'écoute et les corrigeront après la deuxième écoute pour rassurer ceux qui ont un niveau faible et leur donner la chance pour ajouter à leurs données ce qui manque.

- **L'après-écoute ou la post-écoute** : où l'enseignant doit faire connaître à ses élèves qu'ils sont engagés à accomplir telles ou telles tâches, c'est-à-dire, il faut préciser le type du document et l'information qu'ils doivent traiter pour savoir quel type d'écoute les aides.
- C'est une phase décisive pouvant être élaborée pour réinvestir les compétences que l'élève possède. Il s'agit d'un moment où on doit laisser la parole aux élèves pour discuter et donner des points de vue voire réemployer le vocabulaire qu'ils viennent de connaître en construisant des phrases servant d'exemples.

2.4 Stratégies de l'écoute

Le renouveau pédagogique qui s'appuie sur des bases solides n'est qu'une réponse à des besoins considérables parce que les recherches et les études récentes démontrent que l'apprentissage d'une langue étrangère, n'est pas seulement acquérir et mémoriser des connaissances, mais savoir comment les mettre en œuvre et les réinvestir dans les différentes situations de communication.

L'élève, dans ce cas, doit apprendre et apprendre comment et quand utiliser ses acquis. Certes, il peut enrichir de plus en plus son bagage de connaissances mais il trouve que c'est difficile de les réemployer dans d'autres contextes.

Il est donc souhaitable que l'enseignant aide l'élève à vaincre ses problèmes et à faire face aux obstacles qu'il peut rencontrer lors de la compréhension orale. En vue de faciliter l'acquisition d'une langue étrangère, il est nécessaire que l'enseignant pense à une méthode

Chapitre I: L'enseignement/apprentissage de l'oral : support, compréhension et stratégies privilégiées pour des fins communicatives

pertinente que l'on retrouve dans un enseignement stratégique en s'appuyant sur des stratégies utiles à l'apprentissage.

Avant de mettre en lumière ces stratégies, il nous est impératif de définir le concept « stratégie » que l'on trouve souvent comme premier titre de n'importe quel projet didactique.

Dans l'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère, la stratégie est une démarche consciente mise en œuvre par l'apprenant pour faciliter l'acquisition, l'entreposage et la récupération ou la reconstruction de l'information ». Alors, tant que l'acquisition d'une langue étrangère exige l'habileté à l'oral, il est indispensable de mettre l'accent sur l'activité de l'écoute et faire savoir à l'élève ce qu'il faut faire pour comprendre et répondre à comment et pourquoi faire en suivant les stratégies suivantes :

- ❖ **L'écoute analytique** : nécessitant toute l'attention de l'apprenant qui doit accorder de l'importance à tous les détails du texte écouté. Ce type d'écoute consiste à organiser les énoncés et leur donner ensuite une vue globale.
- ❖ **L'écoute synthétique** : s'orientant vers les mots principaux du document qui constituent les mots clés et donnent une idée principale sur le thème. Ce qui aide l'élève à résumer le texte dans une seule phrase. Et grâce à ces deux écoutes, l'apprenant sera capable de développer une écoute critique qui lui permettra de juger, d'évaluer et de comparer les situations données.
- ❖ **L'écoute perceptive** : étant l'activité la plus développée que les autres écoutes. Elle mène l'apprenant à une certaine autonomie où il peut s'engager à chercher le sens du message oral. Il peut ensuite passer à la production.
- ❖ **L'écoute créatrice** : où l'apprenant devient capable de réagir lorsqu'il vit n'importe quelle situation communicative, ainsi il osera proposer une solution.

Ces stratégies d'écoute permettent à l'élève d'améliorer sa compréhension orale, d'aborder l'information et de découvrir ses propres fonctions intellectuelles.

Chapitre II :

**La bande dessinée un outil
pédagogique**

Introduction

Dès leur plus jeune âge, les enfants d'aujourd'hui vivent dans un monde presque toujours hanté par des images de toutes sortes. C'est un monde merveilleux et enchanteur lorsque vous le mettez devant une image avec de belles couleurs et de merveilleuses lettres qui signifient quelque chose. Les enfants sont intéressés à savoir, à découvrir et à dire, même s'ils ne prononcent pas un mot, démontrant une aptitude à apprendre.

Pour cette raison, la bande dessinée est considéré comme un outil d'apprentissage efficace pour que les jeunes apprenants apprennent tout en s'amusant. Pour cette raison, notre recherche a besoin d'un espace clair sur le thème de la bande dessinée. Pendant longtemps, la bande dessinée a joué un rôle très important dans l'enseignement, comme support de sensibilisation à toutes sortes de sujets (relatifs, sociaux, historiques et politiques), comme aide à l'apprentissage et à la motivation.).

Dans ce chapitre nous mettrons la lumière sur le support BD comme outil didactique dans l'enseignement/apprentissage de français langue étrangère, Nous allons commencer par quelques définitions de la BD, nous insistons par la suite sur ses différentes composantes et ses différents caractéristiques, ensuite nous allons parler sur le fait qu'elle est considérée comme un moyen d'apprentissage et de communication, puis nous passons aux compétences développés par cet outil didactique, nous achèverons ce chapitre par cité quelques objectifs généraux de la BD.

1. Définition de la BD

Le créateur de la bande dessinée, **Rodolph Toepfer**, définit la bande dessinée comme : « *elle est d'une nature mixte et se compose d'une série du dessin au traits, chacun de ces dessins est accompagné d'une ou deux lignes de texte. Le dessin sans ce texte n'aurait qu'une signification obscure, le texte sans le dessin ne signifierait rien* »¹

Le petit Larousse illustré définit la bande dessinée comme une « *succession de dessins organisés en séquences, qui suggère le déroulement d'une histoire* »²

Selon **Abraham André MOLES** : « *La bande dessinée est un système de communication reposant sur le jeu dialectique entre une série de dessins reproduisant les*

¹ TÖPFFER Rodolphe 1837, préface. Les histoires en image, réédition par l'édition du SEOIL, 1996.

² LAROUSSE, « Le petit Larousse illustré », Larousse, Paris 2004.

Chapitre II: La bande dessinée un outil pédagogique

états successifs d'une action et des textes sommaires, qui commentent cette action ou reproduisent les paroles des personnages »¹

La bande dessinée se présente sous la forme d'une série d'images liées à du texte intercalé, formant ce qu'on appelle des bandes. Une bande continue représente une histoire racontée par des images successives (cases) de tailles différentes.

La force de la BD c'est raconter une histoire tout en montrant le décor (image) qui forme l'histoire. En principe, il a la capacité d'aborder et d'utiliser n'importe quel genre narratif (fiction, récit, humour, science-fiction, etc.) en utilisant une variété de moyens (couleur, photographie en noir et blanc, collage, imagerie numérique, etc.). Il présente des techniques telles que le cadrage et les ellipses, et se distingue également par son utilisation de bulles où le texte apparaît. De plus, un code spécifique est utilisé et les latitudes sont lues de gauche à droite et de haut en bas.²

2. Les composantes de la BD

La bande dessinée est composée de :

- **Les récitatifs** : ce sont des panneaux qui se situent généralement au bord des cases pour les commentaires en « voix off », pour donner des indications de temps et de lieu ou des informations permettant une meilleure compréhension.
- **Les bulles** : ou phylactère, généralement rondes ou elliptiques, elles contiennent les dialogues des personnages auxquels elles sont rattachées. Pour les pensées ou rêves, elles ont souvent une forme de nuage.
- **Les onomatopées** : ce sont des mots ou des expressions suggérant un bruit, un son, une pensée, par limitation phonétique, graphique ou iconiques.
- **La case** : est une image ou vignette contenant un dessin et généralement encadré.
- **La bande ou bandeau** : est une suite de cases, disposées sur une ligne.
- **La planche** : page entière de BD tenant sur une ou deux pages.
- **Un album** : est un recueil de planche qui raconte une histoire. Elles peuvent

¹ MOLES Abraham Andre : la communication, in jacqueline DANSET-LEGER : l'enfant et les images de littérature enfantine, ED, pierre MARDAGA, Bruxelles, 1987, p. 150.

² BOUSBIH Ouahiba « La bande dessinée comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage de la compétence de la compréhension orale en classe du FLE : Cas des apprenants de la 3^{ème} année primaire à El- oued ». Mémoire consulté sur : <http://dspace.univ-biskra.dz> (le 16/7/2018 à 16.25 h).

Chapitre II: La bande dessinée un outil pédagogique

appartenir à une même série, à un même auteur, ou à un même thème (album collectifs).

- **Une série** : est un ensemble d'albums reliés par un thème ou un personnage, organisé le plus souvent de façon chronologique quand l'histoire se déroule tout au long de la série.¹

3. Les caractéristiques de la BD

La bande dessinée se caractérise par la présence de deux éléments indispensables qui sont « le texte et l'image ».

3.1 Le texte et l'image dans la BD

La bande dessinée apporte, à travers l'image et le texte différents types d'informations, de manière simultanée et successive :

- Simultanée parce que les différents types d'informations sont sur une même image.
- Successive parce que le récit va se construire à partir des vignettes, organisée en séquence.

Dès son premier contact avec le Support BD, chaque enfant peut essayer de se connecter et de donner du sens à une série d'indices qu'il a lui-même lus et écrits. La BD est un support polysémique. En d'autres termes, les bandes dessinées véhiculent des informations étroites et non ambiguës, mais à l'inverse, elles permettent souvent des interprétations différentes au sein d'un même champ sémantique.

3.2 Le texte dans la BD

Le texte est considéré comme la partie principale de la bande dessinée. Le texte, par ses fonctions de connexion et de liaison, sert à relier les images entre elles, facilitant le déroulement de l'action et de la lecture. De plus, par son aspect conversationnel, le texte permet d'apporter les connaissances nécessaires à la compréhension de l'histoire lors de la lecture.

3.3. L'image dans la BD

L'image peut remplir plusieurs fonctions, telle que :

¹ Principaux termes de la bande dessinée

<http://users.skynet.be/fralica/refer/theorie/theocom/lecture/lirimage/bdlex.htm>. Consulté le 16/05/2023 à 17 :00.

- **Une fonction d'information** : elle peut renseigner sur une réalité, un évènement, ...etc.
- **Une fonction d'illustration** : cette fonction est souvent attribuée à l'image, notamment par rapport au texte écrit ou au commentaire dans le cas du cinéma et de la télévision.
- **Une fonction explicative ou argumentative** : l'image peut expliquer et aussi peut apporter une argumentation en faveur d'une position...
- **Une fonction narrative** : l'image peut raconter une histoire, à travers les personnages mis en scène, le décor, l'indication du mouvement ...etc. mais c'est surtout la succession d'images qui permet de raconter des histoires.
- **Une fonction symbolique** : beaucoup d'images ont une valeur symbolique, elles sont associées automatiquement à une idée, un sentiment ...etc.

3.4. La liaison texte/ image

D'après **Joly Martine** : « *mot et image, c'est comme chaise et table, si vous voulez vous mettre à table, vous avez besoin des deux* »¹

Cela signifie qu'on ne peut pas séparer l'un de l'autre c'est-à-dire qu'il y a une relation solide entre l'image et le texte, et que la confrontation entre eux est fréquente. Selon Barthes le message verbal peut porter deux fonctions ; une fonction d'encrage et autre de relais.

- ✚ La fonction d'encrage : « *dans cette fonction le texte est supplémentaire de l'image « elle me permet d'accommoder non seulement mon regard, mais encore mon intellection (...) le texte dirige le lecteur entre les signifiés de l'image, lui en fait éviter certains et en recevoir d'autres* »²
- ✚ La fonction de relais : pour cette fonction le texte et l'image sont utilisés d'une manière complémentaire ici la parole et l'image sont dans un rapport complémentaire et aussi « *ici l'image tente d'illustrer le texte* ».³

¹ MARTINE Joly : L'image et son interprétation, Nathan, 2002, p. 25.

² ROLAND Barthes, La rhétorique de l'image, en ligne disponible sur : <http://www.valeriemorignt.net/.../Roland Barthes rhétorique image PDF>. Consulter le : 29/03/2018 à 14 :30, p.

³ BEN BOUZID Hadjr « La bande dessinée comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage de la compétence de la compréhension orale en classe du FLE : Cas des apprenants de la 3^{ème} année primaire à ouled djellal ». Mémoire consulté sur : <http://dspace.univ-biskra.dz> le 17/07/2018 à 10 :26.

4. La bande dessinée un moyen d'apprentissage

Selon **Masson Pierre** : « *le premier objectif de l'enseignant sera de permettre aux élèves de comprendre la BD pour en tirer la plus grande joie, en tenant compte du niveau des élèves.* » ¹

Dans un document sonore, la représentation de ce qui est raconté est effectuée mentalement par l'allocutaire, mais l'image peut apporter à faire voir la scène décrite de manière plus claire, chaque personne, selon son expérience précédente, possède une représentation mentale de quelque chose décrite à l'aide d'une BD, sur l'image qu'il voit et non l'image qu'il se représente par lui-même ;par exemple un véhicule, de telle forme et de telle couleur, circulant sur telle route dans telle type de décor qui nous est montré. ²

Les dessins animés sont un outil important dans l'enseignement et l'apprentissage du français langue étrangère.

En effet, l'utilisation de ce médium présente plusieurs avantages en classe, où son rôle est de doter les élèves des habiletés et savoir-être qui leur permettent d'entreprendre de façon autonome des activités langagières orales ou écrites. Les images aident les élèves à comprendre le texte et quand il se retrouve dans une situation de noircissement au niveau de l'image, le message linguistique pourrait l'aider dans la compréhension. Les figures liées au texte facilitent ainsi la compréhension et encouragent les élèves à s'exprimer personnellement et librement dans des situations réelles et des interactions quotidiennes.

Par conséquent, cette bande dessinée est ludique et divertissante, permettant aux élèves du primaire d'apprendre les dictionnaires de manière flexible et facile, elle peut contribuer à un meilleur enseignement/apprentissage du FLE.

5. La BD : un moyen de communication

La BD est un support important et rentable comme outil de communication. La BD grâce à sa forme, et ses couleurs expose une situation de communication authentique.

¹ MASSON Pierre : « Lire la bande dessinée », Lyon, presse universitaire de Lyon, p. 147, 1985

² SLIMANI Fadila « La BD en classe de FLE comme support facilitateur de la compréhension orale de la fable, Cas des apprenants de 2ème année moyenne à sidi Ameur », mémoire consulté sur : <http://revue-staps.univ-msila.dz> le 18/07/2018 à 15 24.

Chapitre II: La bande dessinée un outil pédagogique

Humbourt Lalan explique sa puissance : « *l'image provoque un substitut visuel, fixe une vision fugitive, rend visible l'invisible, accommode la vision. Elle propose une échelle de grandeur, en agrandissant ou en réduisant son sujet. Elle justifie, prouve. Elle classe l'image décompose et recompose. De plus elle réunit les éléments dispersés, tout en dispersant les éléments réunis. Elle a une certaine puissance affective et émotive que le texte n'a pas* ». ¹

La BD Les dessins animés sont un outil puissant pour motiver l'apprentissage et aider à atteindre l'objectif principal de l'enseignement du français dans les écoles primaires : guider les apprenants à utiliser un langage simple adapté à des situations de communication spécifiques. .

De plus, la bande dessinée encourage les apprenants à communiquer et à interagir avec les personnages par le biais de personnages de dialogue.

6. Les compétences développées par la BD

L'utilisation de la BD en classe développe plusieurs compétences chez l'apprenant, citant à titre exemple :

6.1. La compétence de : Lecture/écriture

La bande dessinée est un outil qui facilite l'acquisition de plusieurs compétences relatives à la langue cible : Yves Frémion explique : « *la BD une manière attrayante d'aborder le livre, elle peut donner envie de lire* » ²

Il aide les élèves à déchiffrer ce qui se passe dans leur tête afin qu'ils puissent parler, lire et surtout écrire. Les schémas présentés dans ce dernier facilitent la compréhension des différentes situations langagières, mais permettent de résoudre facilement cette manipulation grâce à l'imagination de l'apprenant pour résoudre les activités d'expression orale et écrite proposées, il devient difficile de montrer ce que l'on peut voir.

6.2. La compétence de : compréhension/expression

La BD crée un lien entre la compréhension et l'expression. Ces activités sont faciles à réaliser car les images encouragent l'imagination de l'apprenant. En fait, l'activité de

¹ HUMBOURT LALAN. A.M : l'image dans la société contemporaine, DENOEL, 1981, p. 33.

² FREMION Yves : ABC de la BD, Casterman, Paris, 1983, p. 65.

Chapitre II: La bande dessinée un outil pédagogique

mémorisation sous-tend l'activité de production. C'est-à-dire que l'enfant mémorise d'abord des représentations mentales, puis commence à les générer.

6.3. La narration

La bande dessinée est un véritable récit de fiction. En BD, la narration se base sur le dialogue, autrement dit, tous les échanges verbaux entre les personnages du récit.

La BD est un récit ou une histoire narrée par des dessins, de ce fait nous pouvons dire qu'elle est un bon support didactique qui contribue à la construction du schéma narratif.

7. Les objectifs de la BD

Les objectifs de la bande dessinée sont :

- Mener l'apprenant à observer, commenter, fonder un jugement sur ce qu'il voit.
- Apprendre à décoder, déchiffrer les messages cachés derrière des images observés.
- Développer l'imagination de l'apprenant, et l'amener à prévoir, établir des hypothèses
- Permettre à l'élève de construire son savoir, de reformuler et synthétiser grâce à l'utilisation de la BD.
- Inciter l'apprenant à apprendre en s'amusant tout en développant le plaisir de lecture cher l'apprenant.
- En tant que support visuel, elle sert à développer la capacité de la mémorisation chez l'élève.

Conclusion

Dans ce premier chapitre, nous avons défini la notion de BD, puis nous avons parlé de ses différentes composantes ainsi que ses caractéristiques, ainsi nous avons cité les compétences développés par cette dernière et nous avons fini par parler de ses objectifs.

A travers ce chapitre, nous avons vu que La bande dessinée est un support didactique qui plaît les enfants et les motive à apprendre. Elle maintient la relation entre l'enseignant et ses apprenants et peut créer un climat de confiance au niveau de la classe qui favorise le plaisir d'enseignement/apprentissage.

Partie pratique

Chapitre I:

Méthodologie de la recherche

Introduction

Après avoir sélectionné et instauré le cadre théorique de notre réflexion, nous allons aborder dans cette partie le cadre pratique de notre recherche. Notre but est de répondre à notre problématique de départ et de vérifier nos hypothèses. Pour cela nous avons procédé à un questionnaire destiné aux enseignants de la 2ème année moyenne.

1. Objectifs et question principale de la recherche

L'objectif que nous nous sommes fixées tout au long de ce travail est de montrer le rôle efficace de la bande dessinée comme un outil dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère.

3. L'outil d'investigation

Notre principal outil de recherche, est un questionnaire destiné aux enseignants de français de la 2ème année moyenne dans la wilaya de Khenchela, qui servira comme un moyen de connaissance des enseignants et de leurs représentations vis-à-vis à le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du FLE.

2.1 L'enquête par questionnaire

Il était nécessaire, dans le cadre de ce mémoire, de connaître l'avis et le regard des enseignants sur le rôle de l'utilisation de la BD en classe de FLE. C'est pourquoi nous avons choisi le questionnaire pour mener à bien notre enquête, ce choix peut se justifier par deux raisons :

1. Cette enquête nous apparaît la plus proche de la réalité du terrain en particulier lorsqu'il s'agit d'un public des enseignants.
2. le travail par questionnaire permet une récolte rapide des informations dans un temps minime.

2.1.1 Présentation du questionnaire et le public visé

Notre public d'enquête est une catégorie professionnelle bien déterminée : les enseignants de français au cycle moyen.

Notre questionnaire est destiné à 8 enseignants de français dans différentes écoles de la wilaya de Khenchela.

Chapitre I: Méthodologie de la recherche

Le but de cette enquête était de rassembler un maximum d'informations concernant l'avis, le souci, les attentes, les propositions, des enseignants sur les vertus de la bande dessinée en classe de FLE.

C'est à travers cette activité de terrain que nos hypothèses seront mises à l'épreuve et évaluées, cette évaluation se traduira par la confirmation ou l'infirmité de chacune d'elles. Pour cela, nous avons sollicité l'avis des spécialistes du domaine (hommes et femmes) en leur proposant un questionnaire formé de dix questions.

Les répondants ont eu dix jours pour répondre au questionnaire. Ils étaient remis et parvenus en main propre.

2.1.2. Le contenu du questionnaire

Nous avons focalisé notre enquête sur :

- L'utilisation de la bande dessinée dans la classe de FLE.
- Le rôle qui détient la BD dans la prise de parole dans une classe de FLE.

3. Le questionnaire

1. Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

.....
.....

Chapitre I: Méthodologie de la recherche

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui non

Si oui, dites comment ?

.....

.....

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

.....

.....

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

Obligatoire

Nécessaire

Inutile

Chapitre II :

Résultats et interprétation

Chapitre II: Résultat et interprétation

Introduction

Au niveau de ce chapitre, nous allons analyser les données recueillies lors de notre enquête par questionnaire afin d'obtenir une analyse aussi fine et complète que possible.

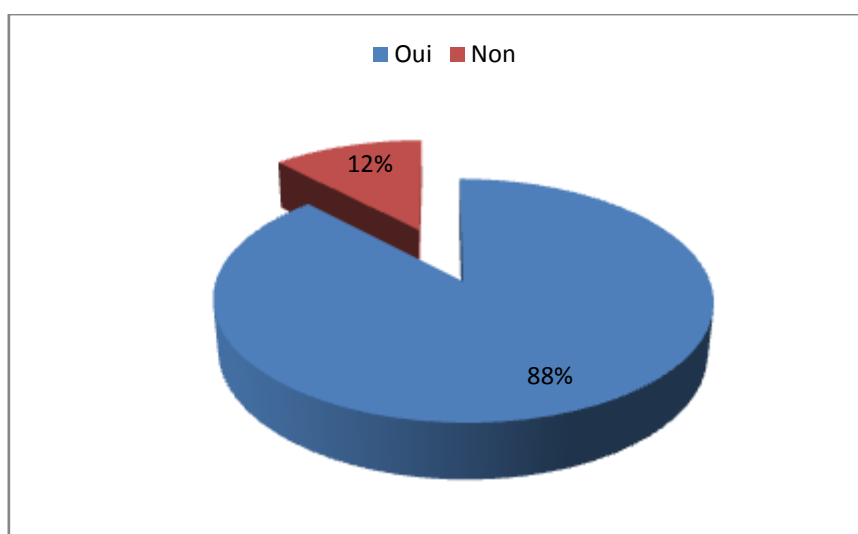
Nous essayerons de montrer les points essentiels de notre recherche et d'analyser le questionnaire destiné aux enseignants pour obtenir des informations concernant notre travail de recherche. Nous rappelons que le questionnaire fournit des indicateurs quantitatifs pertinents et aussi grâce à ses questions ouvertes elle compte de nombreux éléments ce qui permet de décrire notre objet de recherche et de l'éclairer davantage. Afin de présenter les résultats nous avons alterné tableaux et graphiques afin d'accroître la lisibilité. Notons également que les réponses extraites du questionnaire illustrent notre analyse : nous en avons conservé la forme originelle.

1. Analyse et interprétation des résultats

Question N° 1 : Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Tableau 01 : L'utilisation de la BD comme support pour les activités en classe

Réponses	Effectif	Pourcentage
Oui	07	87.5
Non	01	12.5
Total	8	100



Chapitre II: Résultat et interprétation

Analyse :

À partir des résultats obtenus, nous remarquons que 87.5% des enseignants utilisent la bande dessinée comme support pour leurs activités en classe.

Commentaire :

Pour cette question, nous voyons que la plupart des enseignants utilisent la bande dessinée dans leurs activités en classe.

Question N° 2 : Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Tableau 02 : la BD attire l'attention des apprenants

Réponses	Effectif	Pourcentage
Oui	08	100
Non	00	00
Total	08	100



Analyse :

Dans cette question, 100% des enseignants ont répondu que la bande dessinée est un support efficace et qui attire l'attention des apprenants.

Chapitre II: Résultat et interprétation

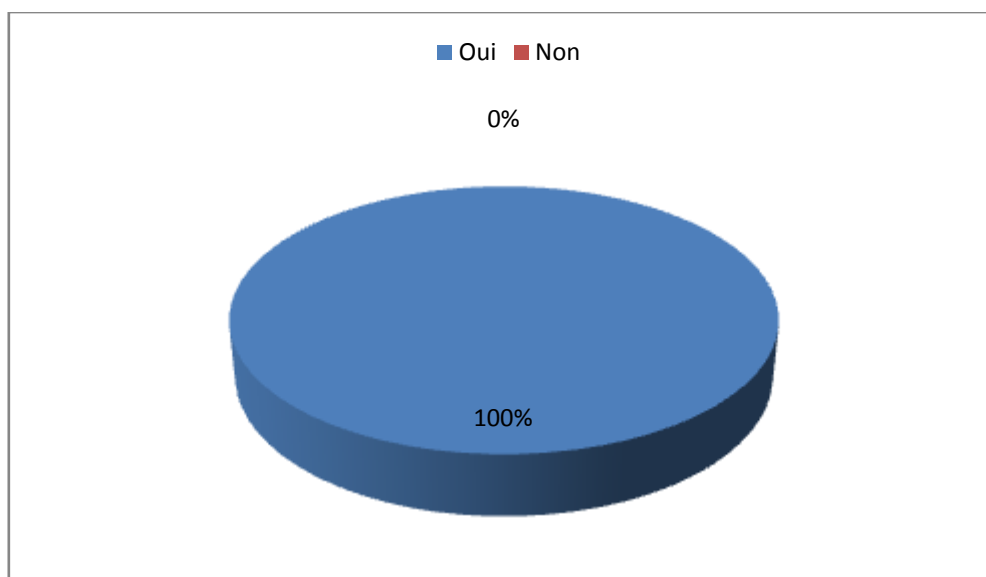
Commentaire :

D'après les réponses obtenues nous pouvons dire que la BD est un support qui attire l'attention des apprenants, grâce aux caractéristiques formelles possédant l'image : les objets figurés, les couleurs. Ces dernières représentent une source d'intérêt pour les élèves.

Question N° 03 : Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Tableau 03 : la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE

Réponses	Effectif	Pourcentage
Oui	08	100
Non	00	00
Total	08	100



Analyse :

Dans cette question, nous remarquons que tous les enseignants interrogés affirment que la bande dessinée est un bon support pour enseigner le FLE.

Chapitre II: Résultat et interprétation

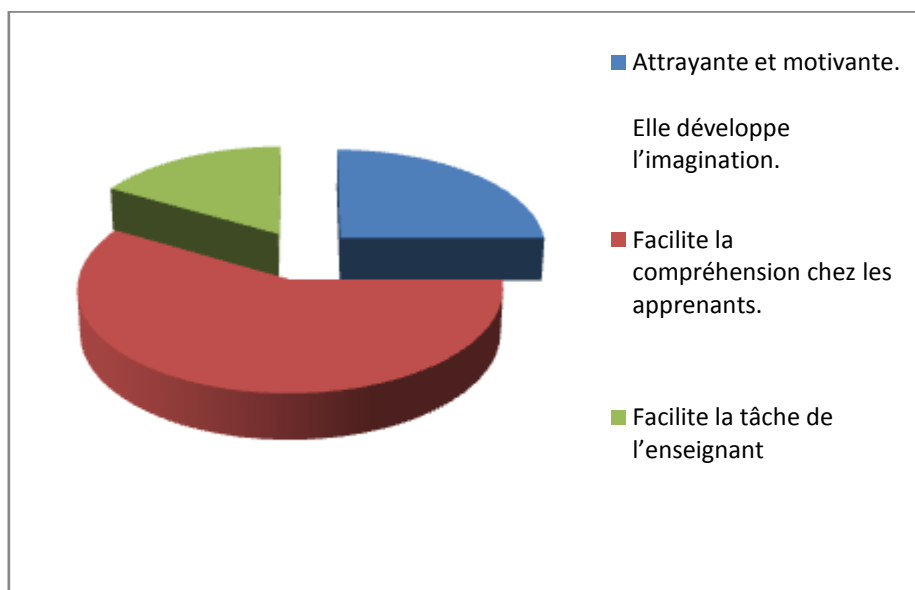
Commentaire :

À travers les résultats obtenus, il semble clair que tous les enseignants pensent que la bande dessinée est un bon support pour enseigner le FLE, car elle se base sur le dessin qui par ses couleurs et ses caractéristiques plaît et attire l'attention de l'apprenant et l'aide à comprendre.

✚ Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

Les résultats obtenus dans le tableau ci-dessous :

Réponses	Effectif	Pourcentage
Attrayante et motivante. Elle développe l'imagination.	03	37.5
Facilite la compréhension chez les apprenants.	07	87.5
Facilite la tâche de l'enseignant	02	25



Chapitre II: Résultat et interprétation

Analyse :

À travers les résultats obtenus, nous remarquons que plus de la moitié des enseignants voient que la bande dessinée est un support qui facilite la compréhension chez les apprenants parce qu'elle repose sur l'image, il y'avait 87.5% qui l'ont affirmé. Alors que 37.5% des enseignants pensent que la BD est un support qui attire l'attention de l'apprenant, et qui développe son imagination. Le reste des enseignants 25% voient qu'elle facilite la tâche de l'enseignant.

Commentaire :

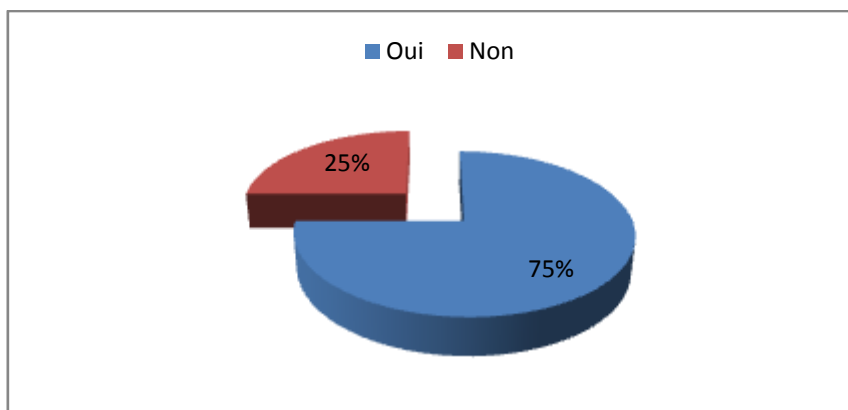
À partir des réponses collectées, nous pouvons dire que les enseignants du FLE accordent une place très importante à la BD. Selon eux, elle a une grande utilité que ce soit pour l'apprenant ou pour l'enseignant. De la part de l'apprenant, elle contribue à la vulgarisation de l'information, attire son attention, le motive, aussi, facilite la compréhension.

De la part de l'enseignant, elle lui facilite la tâche, et minimise le temps de l'explication.

Question N° 04: Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Tableau 04 : La BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Réponses	Effectif	Pourcentage
Oui	06	75
Non	02	25
Total	8	100



Chapitre II: Résultat et interprétation

Analyse :

Pour cette question, la majorité des enseignants interrogés ont répondu par l'affirmatif ; 06 enseignants 75%, alors que 25% des enseignants ont répondu le contraire.

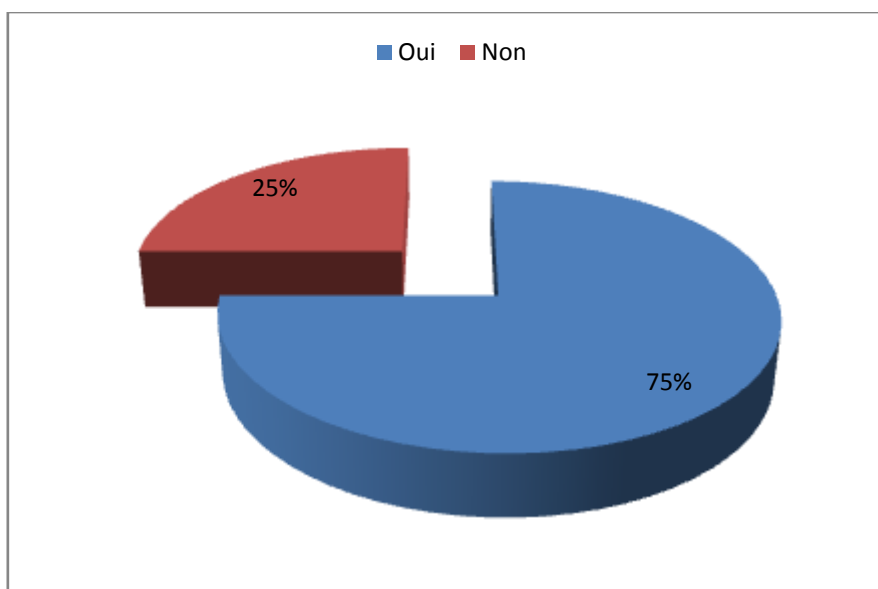
Commentaire :

En se référant aux résultats obtenus, la plupart des enseignants affirment que la bande dessinée est un support qui motive les apprenants, ce qui se justifie par son caractère distrayant et amusant.

Question N° 05 : Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Tableau 05 : La BD a pris une importance dans les nouveaux programmes

Réponses	Effectif	Pourcentage
Oui	06	75
Non	02	25
Total	8	100



Chapitre II: Résultat et interprétation

Analyse :

Pour cette question, nous avons 75% des enseignants qui ont répondu par l'affirmatif, alors que 25% des enseignants ont répondu le contraire.

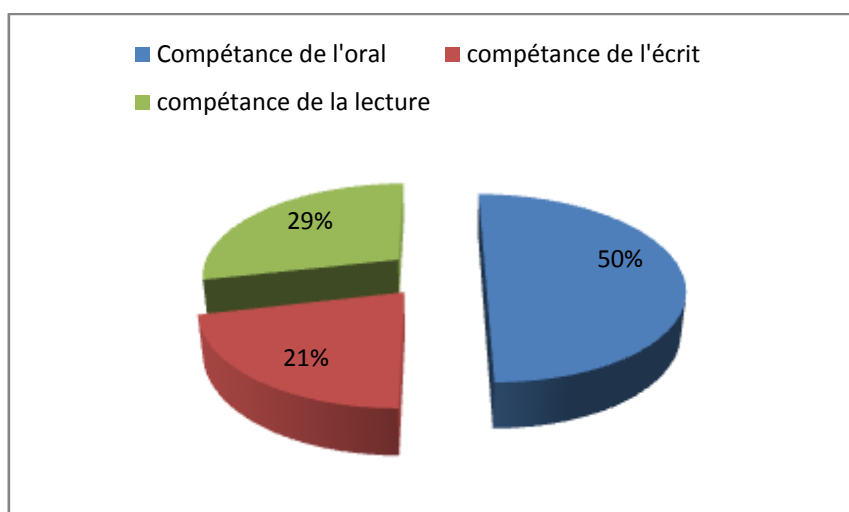
Commentaire :

À travers les réponses collectées, nous pouvons dire que les nouveaux programmes ont accordé une place importante à la bande dessinée, aussi, grâce aux spécialistes de l'éducation, elle a eu une place privilégiée dans le manuel scolaire.

Question N° 06: Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement/apprentissage du FLE ?

Tableau 06 : les compétences développées par la BD dans l'enseignement/apprentissage du FLE ?

Réponses	Effectif	Pourcentage
Compétence de l'oral	7	87.5
Compétence de l'écrit	3	37.5
Compétence de la lecture	4	50



Chapitre II: Résultat et interprétation

Analyse :

Concernant cette question, 87.5% des enseignants considèrent que la bande dessinée améliore la compétence de l'oral car, selon eux, l'image est la composante principale qui désigne un facteur important pour faciliter la compréhension.

Aussi, 50 % des enseignants ont répondu que la bande dessinée développe la compétence de lecture à travers le texte de la BD.

Enfin, 37.5% des enseignants voient que la bande dessinée peut développer la compétence de l'écrit parce qu'elle relie l'image et texte.

Commentaire :

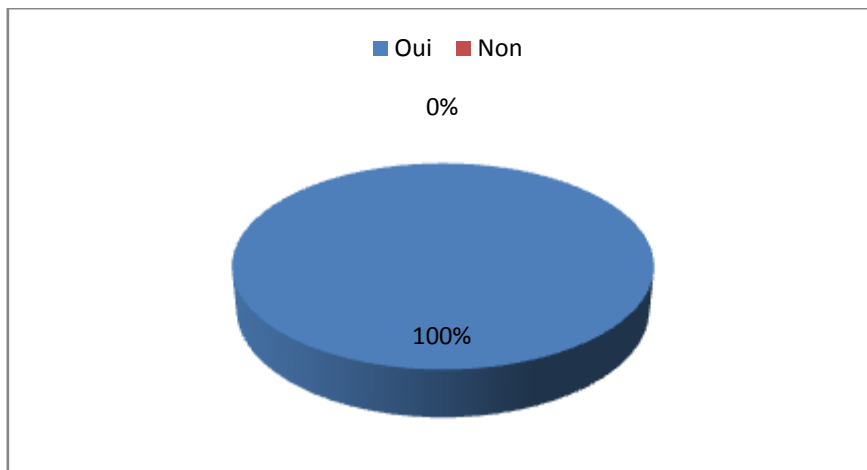
À travers les résultats obtenus, nous constatons que les enseignants sont conscients des compétences que peut développer la BD dans une classe du FLE, à savoir la compétence de l'oral, la compétence de l'écrit et la compétence de la lecture, ce qui justifie que la BD est un outil efficace pour l'acquisition de plusieurs compétences.

Question N° 07 La bande dessinée motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Tableau 07 : La bande dessinée motive les apprenants à la lecture

Réponses	Effectif	Pourcentage
Oui	08	100
Non	00	00
Total	8	100

Chapitre II: Résultat et interprétation



Analyse :

À travers les questions à cette question, nous constatons que tous les enseignants interrogés affirment que l'utilisation de la BD en classe pousse et motive l'apprenant à la lecture.

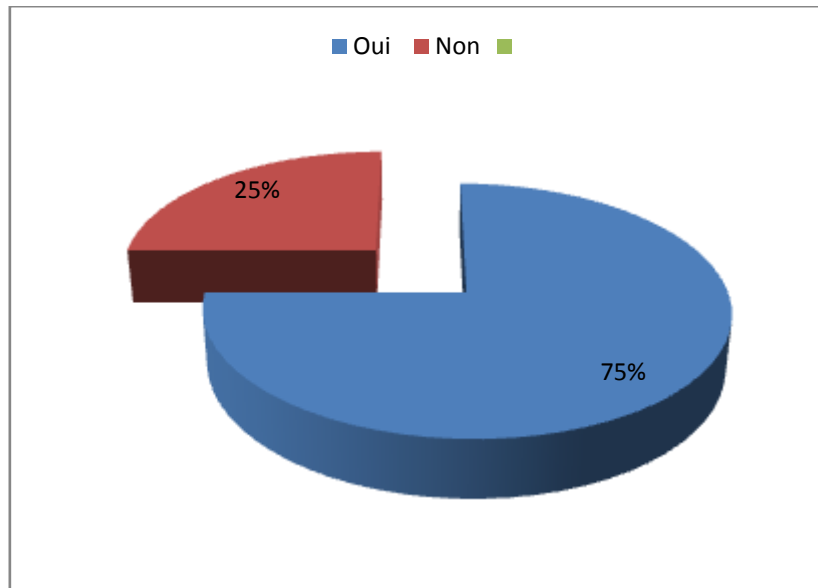
Commentaire :

Les enseignants trouvent que la BD motive l'apprenant, dans la mesure où elle présente un contraste par rapport à la page et cela par son volume et ses couleurs ce qui focalise la concentration de l'élève, en lisant un texte, il est difficile de déceler les différentes idées dès la première fois alors qu'avec la BD, l'histoire est compréhensible.

Question N° 08 :Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Tableau 08 : l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves

Réponses	Effectif	Pourcentage
Oui	06	75
Non	02	25
Total	8	100



Analyse :

Pour cette question, nous avons 75% des enseignants qui trouvent que la BD améliore la compétence de la lecture chez les apprenants, alors que 25% des enseignants ont répondu le contraire.

Commentaire :

Les réponses à cette question nous montrent que la majorité des enseignants pensent que la bande dessinée améliore la compétence de la lecture chez les élèves.

La BD avec ses caractéristiques formelles et son caractère ludique est capable de faire appel à l'imagination et à l'affectif de l'apprenant à travers : (les couleurs, les personnages, les objets figurés...), les illustrations contenant les thèmes de la vie quotidienne. Tout cela provoque son intérêt à suivre et à trouver le plaisir de lire.

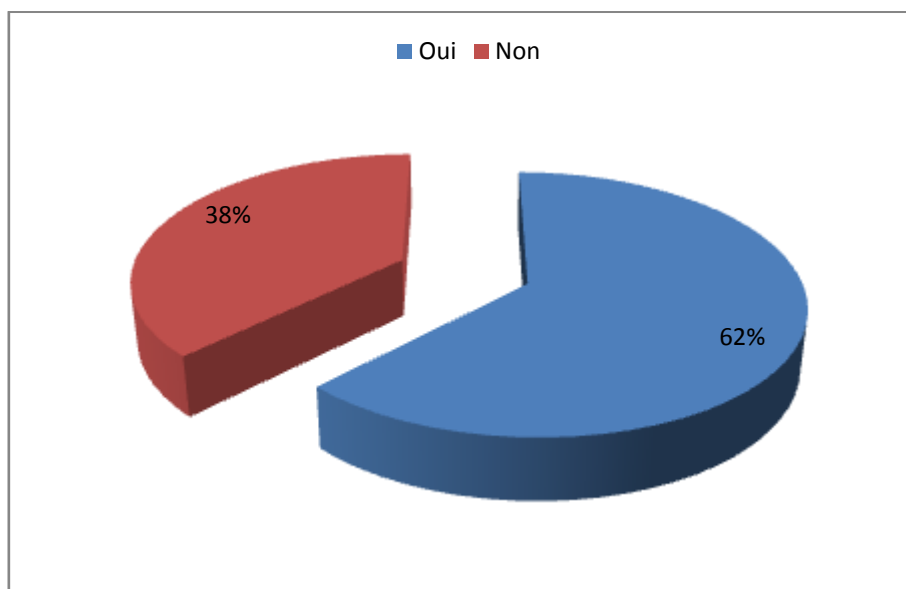
Chapitre II: Résultat et interprétation

Question N°09 :Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Tableau 09 : Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Réponses Effectif Pourcentage

Réponses	Effectif	Pourcentage
Oui	05	62.5
Non	03	37.5
Total	8	100



Analyse :

À travers les résultats obtenus, la plupart des enseignants affirment qu'ils favorisent l'utilisation de la BD à la place des textes par un pourcentage de 62.5%, alors que 37.5% des enseignants ont répondu le contraire, ce qui montre l'importance de la BD dans l'enseignement/apprentissage.

Commentaire :

À travers les réponses, nous remarquons que la plupart des enseignants favorisent l'utilisation de la BD, car, ils sont convaincus par son efficacité et son apport positif dans l'apprentissage, tout en justifiant que la composante principale dans une BD c'est l'image qui

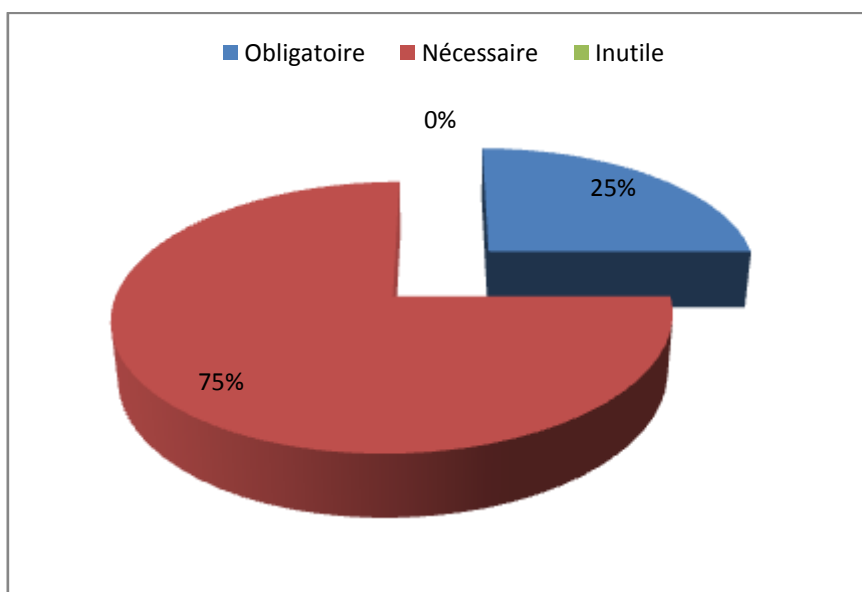
Chapitre II: Résultat et interprétation

est très efficace pour la mémoire visuelle. Elle aide également à l'explication c'est-à-dire elle peut dépasser les contenus du texte et peut développer un peu plus le thème.

Question N° 10 :Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français au moyen est :

Tableau 10 : L'utilisation de la BD à la place des textes dans la classes

Réponses	Effectif	Pourcentage
Obligatoire	2	25
Nécessaire	6	75
Inutile	0	00
Totale	8	100



Analyse :

En ce qui concerne cette question, nous avons 25% des enseignants pensent que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école est « obligatoire » et 75% l'ont qualifiée de « nécessaire », nous pouvons dire que la présence de la BD dans un cours de français doit être dotée d'une place importante.

Commentaire :

D'après les résultats obtenus, nous remarquons que les enseignants sont conscients au rôle de la bande dessinée comme support efficace dans le domaine de l'enseignement/apprentissage du FLE. Ces résultats montrent, aussi que ces enseignants sont convaincus par son apport positif dans l'apprentissage.

2. Analyse générale

Nous pouvons dire que notre hypothèse a été confirmée et soutenue par tous les enseignants, soutenant les résultats obtenus. Cette BD favorise la compréhension des élèves, aide à la mémorisation et encourage les élèves à s'exprimer avec joie et plaisir. Les manuels scolaires sont très importants pour lui, car ils sont présents dans toutes les activités orales et écrites. Nous avons constaté que la plupart des enseignants utilisent la BD dans leurs cours, ce qui confirme le rôle très important que jouent BD animés dans l'apprentissage du français langue étrangère. Nous avons pu constater l'utilité de la bande dessinée en classe comme support pédagogique jouant un rôle important dans l'apprentissage du français langue étrangère.

Conclusion

Conclusion

Dans ce modeste travail, notre objectif est de montrer que la bande dessinée peut être un outil efficace dans l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère spécialement en classes de la 2ème année moyenne. Aussi nous voulons savoir si la bande dessinée est un bon outil d'initiation à l'oral et à l'écrit et si elle est considérée comme un moyen efficace de motivation.

Après la recherche que nous avons réalisée et les analyses des réponses collectées, nous pouvons dire que l'utilisation de la bande dessinée semble efficace pour éviter certaines difficultés des apprenants, aussi, l'expérience que nous avons amenée laisse à dire, que la bande dessinée peut inclure aux apprenants une transmission efficace et souple de savoir, voire les acheminer à apprendre sans s'ennuyer.

Ce travail nous a permis de jeter un regard sur la réalité du rôle de la BD dans l'enseignement/ apprentissage du français langue étrangère au cycle primaire. Nous avons tenté, tout au long de cette étude de connaître l'utilité de la BD. L'enquête que nous avons menée auprès de quelques enseignantes de langue française (un questionnaire pour les enseignantes), nous a autorisés à apporter des éléments de réponse à notre problématique de départ.

Nous avons conclu à travers les résultats obtenus que la bande dessinée est un support efficace qui répond aux besoins de l'enseignement/apprentissage du FLE en 2ème année moyen, car elle comprend les éléments clés de réussite de tout apprentissage, en outre, elle est plus un support pédagogique qu'un outil. Mais un support avec des qualités. La bande dessinée peut être exploitée à tous les cycles. Elle est considérée comme un support efficace qui facilite la compréhension des mots aux apprenants, les aider à les mémoriser, De ce fait, nous pouvons dire que la bande dessinée est un support qui facilite la transmission et la réception du savoir.

La bande dessinée demeure donc l'un des supports les plus efficaces et les plus motivants dans l'enseignement/apprentissage du FLE avec ses caractéristiques formelles que possède l'image (sa forme riche en détails et en couleurs), basée essentiellement sur une concordance de l'image et du texte, ayant le pouvoir de créer chez l'apprenant la volonté et le désir d'apprendre, car elle est considérée comme un texte facile pour l'apprenant, elle est capable de rendre l'apprenant plus motivé, plus performant et plus efficace dans son apprentissage.

Conclusion

En conclusion, à partir de ce que nous avons vu à travers notre expérimentation sur la bande dessinée, nous pouvons affirmer que la bande dessinée joue un rôle primordial dans l'apprentissage du français langue étrangère.

Références bibliographiques

Références bibliographique

1. Ouvrages théoriques :

- **Catherine KERBRAT-ORECCHIONI**, Les interactions verbales, Tome1, Masson, (3ème édition), Paris, 1998, p.17
- **Charles –HENRI FAVROD** : (sous direction), La linguistique, Charles-Henri Favrod, France, 1978, p.58.
- **Claudette CORNAIRE** : La compréhension orale, Clé international, Paris, 1998, p. 74.
- **DE KETELE Jean Marie** : *Apprentissage d'une langue étrangère/seconde parcours et procédures de construction du sens*, De Boeck université, Bruxelles, 2000, p. 06.
- **FREMION Yves** : **ABC de la BD, Casterman, Paris, 1983, p. 65.**
- **HUMBOURT LALAN. A.M** : l'image dans la société contemporaine, DENOEL, 1981, p. 33.
- **Jean-Pierre CUQ, Isabelle GRUCA** : Cours de didactique du français langue étrangère et seconde, Presses Universitaires de Grenoble, France, 2005, p.157.
- **Joseph LEIF, Jean DELAY**, Psychologie et éducation : L'enfant, Fernand Nathan, Paris, 1965, p.209.
- **Karashen et bacon** cités in Claudette CORRANAIRE, op cit, p.84.
- **MARTINE Joly** : L'image et son interprétation, Nathan, 2002, p. 25.
- **MOLES Abraham André** : la communication, in jacqueline DANSET-LEGER : l'enfant et les images de littérature enfantine, ED, pierre MARDAGA, Bruxelles, 1987, p. 150.
- **Nicolas BOUCULAT (et al)**, Je parle, tu parles, nous apprenons, De boeck, Belgique, 2003, p.74.
- **Nicolas JOURNET**, « Les linguistiques de la communication » in Le langage, Sciences humaines, France, 2001, p.59.
- **TÖPFFER Rodolphe** : Les histoires en image, réédition par l'édition du SEOIL, 1996.

2. Mémoires :

- **BEN BOUZID Hadjr** « La bande dessinée comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage de la compétence de la compréhension orale en classe du FLE : Cas des apprenants de la 3 ème année primaire à ouled djellal ». Mémoire

Références bibliographique

consulté sur : <http://dspace.univ-biskra.dz> le 17/05/2023 à 10 :26.

- Benchamal FARLEK, L'enseignement de l'oral dans les centres extrascolaires (mémoire de magister), Université Mentouri- Constantine, 2007, p.35.
- BOUSBIH Ouahiba « La bande dessinée comme support didactique dans l'enseignement/apprentissage de la compétence de la compréhension orale en classe du FLE : Cas des apprenants de la 3 ème année primaire à El- oued ». Mémoire consulté sur : <http://dspace.univ-biskra.dz> (le 16/05/2023 à 16.25 h).
- SLIMANI Fadila « La BD en classe de FLE comme support facilitateur de la compréhension orale de la fable, Cas des apprenants de 2ème année moyenne à sidi Ameur », mémoire consulté sur : [http://revue-staps.univ- msila.dz](http://revue-staps.univ-msila.dz) le 18/05/2023 à 15 24.

3. Dictionnaires:

- Jean DUBOIS et (al), Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse, France, 1994, p.336.
- LAROUSSE, « Le petit Larousse illustré », Larousse, Paris 2004.
- Le nouveau petit robert, France, 2009, p.489.

4. Revue :

- Georges AMADO, L'affectivité de l'enfant, Presses universitaires, France, 1974, p. 281.
- MASSON Pierre : « Lire la bande dessinée », Lyon, Presse universitaire de Lyon, p. 147, 1985

5. Wibographie:

- ROLAND Barthes, La rhétorique de l'image, en ligne disponible sur : https://www.persee.fr/doc/comm_0588-8018_1964_num_4_1_1027 Consulter le : 29/03/2023 à 14h:30

- Principaux termes de la bande dessinée, en ligne disponible sur : <http://users.skynet.be/fralica/refer/theorie/theocom/lecture/lirimage/bdlex.htm>
Consulté le 16/05/2023 à 17h:00

Annexes

Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

La consigne inaugurale:

Bonjour, je suis étudiant à l'université ABBES Laghrouj Khenchela, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur : « Le rôle de la bande dessinée dans la prise de la parole dans une classe du FLE chez les élèves de la 2ème année de l'enseignement moyen ».

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

Utiliser la BD c'est apprendre par image l'élève découvre dans les dessins une source d'information véritable. Il apprend à analyser l'image ou mieux une suite d'images, cela intervient bien au niveau de la lecture que de l'écriture en tant qu'activités d'apprentissage.

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui non

Si oui, dites comment ?

La BD est plus facile et plus attrayante à lire qu'un livre qui rend l'élève motivant en analysant une série d'images pour connaître l'histoire.
Dès que l'élève observe l'image, il imagine, crée des idées multiples.

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

Dans l'enseignement / apprentissage du FLE, la BD développe plusieurs compétences dont (1) la compétence à lire (2) la compétence orale.

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- **Nécessaire**
- Inutile

MERCI.

Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

La consigne inaugurale:

Bonjour, je suis étudiant à l'université AB-BES Laghrouj kherchela, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur : « Le rôle de la bande dessinée dans la prise de la parole dans une classe du FLE chez les élèves de la 2ème année de l'enseignement moyen ».

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

Facilite la compréhension chez l'apprenant - facilite la tâche de l'enseignant - attrayante et motivante

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui non

Si oui, dites comment ?

par son aspect ludique, elle casse la routine
elle attire l'attention des enfants

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

La BD développe la compétence de lecture
à l'image et l'expression orale grâce à l'image.

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

MERCI

Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

La consigne inaugurale:

Bonjour, je suis étudiant à l'université ABBES Laghrour khenchela, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur : « **Le rôle de la bande dessinée dans la prise de la parole dans une classe du FLE chez les élèves de la 2ème année de l'enseignement moyen** ».

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

Elle attire l'attention de l'apprenant, leur permet de s'exprimer facilement, de dire ce qu'il voit.

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui non

Si oui, dites comment ?

un moyen efficace pour la mémorisation des mots, apprendre en s'amusant.

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

*Savoir commenter et interpréter à partir des images, des couleurs, (compétence orale + communicative)
Compétence de la lecture à partir des images.*

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

MERCI

Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

La consigne inaugurale:

Bonjour, je suis étudiant à l'université ABBES Laghrour khenchela, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur : « Le rôle de la bande dessinée dans la prise de la parole dans une classe du FLE chez les élèves de la 2ème année de l'enseignement moyen ».

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

Facilite l'atache et rend le Travail idoine.

.....

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui non

Si oui, dites comment ?

Creé un climat d'apprentissage a defuat

.....

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

regarder et déchiffrer la B.D
communiquer entre eux

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- X • Nécessaire
- Inutile

MERCI

Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

La consigne à lire :

Bonjour, je suis étudiant à l'université ABDES Laghrour khenchela, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur : « **Le rôle de la bande dessinée dans la prise de la parole dans une classe du FLE chez les élèves de la 2ème année de l'enseignement moyen** ».

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

Elle invite à analyser les rapports que les images ont entre elles et le texte.

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui non

Si oui, dites comment ?

*La B.D. attire l'attention des enfants.
Elle est considérée comme un jeu pour l'enfant.*

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

Elle développe le moyen d'expression
Elle aide l'enfant à la compréhension de l'écrit
Elle développe la communication

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- Nécessaire ✓
- Inutile

MERCI

Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

La consigne inaugurale:

Bonjour, je suis étudiant à l'université ABBES Laghrouj khenchela, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur: « Le rôle de la bande dessinée dans la prise de la parole dans une classe du FLE chez les élèves de la 2ème année de l'enseignement moyen ».

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui

non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui

non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui

non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

Les BD aident les élèves à bien exprimer leurs idées.

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui

non

Si oui, dites comment ?

Parce que les élèves aiment les dessins, et les images.

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui

non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

Les compétences développées par la BD dans le FLE sont
* le langage écrit

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

MERCI.

Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

La consigne inaugurale:

Bonjour, je suis étudiant à l'université ABBES Laghroug kherchela, je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur : « **Le rôle de la bande dessinée dans la prise de la parole dans une classe du FLE chez les élèves de la 2^{ème} année de l'enseignement moyen** ».

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes :

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui non

2) Est-ce-que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

*La (BD) facilite l'apprentissage et le travail de l'enseignant...
Elle attire l'attention de l'enfant (l'apprenant), c'est un moyen très efficace de motivation.*

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui non

Si oui, dites comment ?

L'image facilite l'apprentissage de l'apprenant et aide à la mémorisation des mots en français... Cela influence positivement le travail de l'enseignant

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui

non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

- La compétence de la compréhension orale.....
- La compétence de la lecture.....
- La compétence de l'écrit.....

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui

non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui

non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui

non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

MERCI.

Questionnaire d'enquête à l'intention des enseignants

La consigne inaugurale:

Bonjour, je suis étudiant à l'université ~~ABBES Lakhour Khoucha~~ je prépare un diplôme de master option didactique et langues appliquées, mon travail de mémoire porte sur : « **Le rôle de la bande dessinée dans la prise de la parole dans une classe du FLE chez les élèves de la 2ème année de l'enseignement moyen** ».

Je vous prie de bien vouloir répondre aux questions suivantes

1) Utilisez-vous la BD comme support pour vos activités en classe ?

Oui non

2) Est-ce que la BD attire l'attention de vos apprenants ?

Oui non

3) Considérez-vous la BD comme un bon support pour l'enseignement apprentissage du FLE ?

Oui non

Si oui, qu'est ce qu'elle peut apporter à cet enseignement ?

Elle peut développer l'imagination et la créativité chez l'apprenant, elle peut motiver l'apprenant et susciter l'esprit d'invention.....

4) Considérez-vous la BD comme un facteur de motivation dans la classe ?

Oui non

Si oui, dites comment ?

Comme la BD est une histoire racontée par une série de dessins et on sait bien que le dessin ou l'image a une grande influence sur les apprenants, le support visuel provoque les sentiments, ce qui provoque les idées donc l'élève réagit pour exprimer cette motivation.

5) Croyez-vous que la BD a pris une importance dans les nouveaux programmes ?

Oui non

6) Quelles sont les compétences développées par la BD dans l'enseignement apprentissage du FLE ?

- La BD développe chez les apprenants le désir et le plaisir de la lecture, elle développe l'imagination, la créativité, après plusieurs lectures de BD, l'élève peut être capable de produire à l'oral et même à l'écrit une BD personnelle.

7) La BD motive-t-elle les apprenants à la lecture ?

Oui non

8) Pensez-vous que l'utilisation de la BD améliore la compétence de la lecture chez les élèves ?

Oui non

9) Préférez-vous l'utilisation de la BD à la place des textes dans vos classes ?

Oui non

10) Pensez-vous que l'utilisation de la BD dans l'enseignement du français à l'école fondamentale est :

- Obligatoire
- Nécessaire
- Inutile

MERCI.

Résumé

Nous avons tenté à travers cette recherche, de traiter un sujet qui porte sur le rôle de la bande dessinée dans l'enseignement/apprentissage du français langue étrangère, nous avons pris comme exemple un palier de l'enseignement et précisément les apprenants de la 2ème année moyenne.

Apprendre une langue étrangère n'est pas seulement pour exécuter des activités scolaires et suivre les règles grammaticales mais il faut penser aussi à la vie hors de la classe où l'apprenant se trouve obligé de communiquer avec des personnes d'identités et de personnalités différentes et dans divers réseaux de communication. Ce qui exige un enseignement/apprentissage d'une langue étrangère tout en mettant l'accent sur les actes de parole. C'est pourquoi nous nous intéressons à la séance du langage ayant pour support la bande dessinée durant la première année d'apprentissage de FLE à l'enseignement moyen en Algérie.

Mots clés: apprendre, communiquer, actes de parole, le langage, la bande dessinée.

ملخص:

حاولنا من خلال هذا البحث معالجة موضوع يتعلق بدور الصور التعبيرية في تعليم و تعلم اللغة الفرنسية كلغة أجنبية، أخذنا كمثال مستوى التدريس وبالتحديد المتعلمين في السنة الثانية من التعليم المتوسط.

تعلم اللغة الأجنبية لا يقتصر فقط على تطبيق الأنشطة المدرسية مع إتباع القواعد النحوية وإنما يجب أن تفكر أيضا في الحياة خارج المدرسة ، أين يمكن للتلميذ أن يلتقي بأشخاص ذوي هويات و شخصيات مختلفة فيحتاج أثناءها إلى المهارة اللازمة لتوظيف اللغة في تواصله الشفهي معهم لهذا الغرض تعليم وتعلم اللغة الأجنبية يستلزم أيضا الاهتمام بتدريس كيفية تبادل الكلام أثناء التواصل، وهذا ما نتناوله دراستنا بتركيزها على حصة التعبير من خلال الصور في أول سنة من تعليم اللغة الفرنسية في مرحلة المتوسط في الجزائر .

الكلمات المفتاحية: التعلم - التواصل - التعبير الشفهي - الصور التعبيرية - صيغ الكلام.

Summary

We tried through this research, to treat a subject who relates to the role of the comic strip in the teaching/learning of French as a foreign language, we took as an example a level of teaching and precisely the learners of the 2nd m.s.

Learning a foreign language is not only for school activities and follow the grammatical rules but we must also think about life outside of the classroom where the student may be required to communicate with people of different identities and personalities and in various communications. This requires teaching / learning a foreign language while focusing on speech acts. This may explain why we are interested in making linguistic sessions during the second year of teaching French as a foreign.

Key words: learning - communicate -speech acts, linguistic sessions.